

Ayaklarım

Fatıma Şerafeddin (1966, Beyrut) Lisans eğitimini Lübnan Amerikan Üniversitesi'nde Çocuk Eğitimi dalında yaptı. Ohio'da Çocuk Eğitimi (1993) ve Yeni Arap Edebiyatı (1996) alanlarında yüksek lisans programına devam etti. 2001'den sonra Belçika'ya yerleşti. 0-9 yaş çocukları için yazdığı kitapların sayısı 50'yi geçti. Bazı çalışmaları Almanca, Fransızca, İspanyolca ve Hollandacaya çevrildi.

Luceyne el-Asıl (1946, Şam) Şam Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi mezunu. 1969 yılından beri çocuk kitapları ve dergileri için resim yapıyor.



Yapı Kredi Yayınları - 4063
Doğan Kardeş Kitaplığı - 549
-Resimli Kitaplar-

Ayaklarım / Fatıma Şerafeddin
Özgün adı: قدمي
Resimleyen: Luceyne el-Asıl
Çeviren: İbrahim Demirci

Kitap editörü: Filiz Özdem

Grafik uygulama: Arzu Yaraş

Baskı: Bilnet Matbaacılık Biltur Basım Yayın ve Hizmet A.Ş.
Yukarı Dudullu Organize Sanayi Bölgesi 1 Cadde
No: 16 Ümraniye / İstanbul
Sertifika No: 15690

Çeviriye temel alınan baskı: KALIMAT, BAE
1. baskı: İstanbul, Mart 2014
ISBN 978-975-08-2886-7

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık, 2013
Sertifika No: 12334
Bu kitabın ilk baskısı Kalimat Yayınları tarafından Arapça olarak yapılmıştır.

Qadamay
Text copyright © Fatıma Sharafeddine 2012
Illustration copyright © Loujaina Alassil 2012
First Published in Arabic in United Arab Emirates in 2012
by Kalim

© KALIMAT 2008
Bu kitabın telif hakları Kalem Telif Hakları Ajansı aracılığıyla alınmıştır.

Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
İstiklal Caddesi No. 142 Odakule İş Merkezi Kat: 3 Beyoğlu 34430 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Fatıma Şerafeddin

Ayaklarım

Resimleyen

Luceyne el-Asîl


Çeviren

İbrahim Demirci




Yapı Kredi Yayınları



An abstract painting featuring a dense, textured composition of brushstrokes. The color palette is dominated by warm tones, primarily bright yellow and golden hues, with occasional streaks and patches of reddish-orange and light pink. The brushwork is varied, with some areas showing fine, parallel lines and others featuring more expressive, overlapping strokes. The overall effect is one of movement and energy, with the colors blending and contrasting in a dynamic way.

Ayaklarım ile yürüyorum asker gibi.
Bir, iki... İleri.



A child's drawing on a pink background. At the top, there are several musical notes drawn with black outlines and brown circular heads. On the left side, there is a simple drawing of a footprint. The background is filled with various shades of pink and purple, with some darker, textured areas. The text is written in the center of the page.

Ayaklarımla dans ediyorum müzik eşliğinde.
Haydi gel sallanalım... Sen ve ben!